IGORREKO UDALA
IFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

Gizarte Ongizate Arloaren diru-laguntzak emateko 2020ko deialdia

Igorreko Udaleko **Gizarte Ongizate Arloaren** diru-laguntzak lehiaketako araubidearen arabera emateko Oinarri arautzaileak deialdi honekin batera argitaratu dira.

Lehenengoa.—*Helburua*

Deialdi honen helburu **nagusia bazterkeria egoeran edo bertan egoteko arriskuan dauden taldeetan aurrea hartu, arreta eman, sustatu eta gizarteratzeko Elkarteek antolatzen dituzten gastuak ordaintzeko erabiltzen diren gizarte intereseko ekimen eta jarduerak diruz laguntzea da. Era berean, diruz lagundu nahi dira azterlan eta ikerketak, herritarren artean hedatu eta kontzientziatzeko proiektuak, eta gizarte eta osasun egoera larrian dauden atzerriko umeak aldi baterako hartzeko proiektuak ere**

Bigarrena.—*Erakunde hartzaileak*

Onuradunak izango dira aurreko atalean azaldutako jarduera sustatzen edo egiten duten pertsona fisiko edo juridikoak, nortasun juridikorik ez dutenak barne (Elkarteen kasuan bertako burua izango da), gizarte jarduerak egiten badituzte edo horrelakorik garatu nahi badute, oinarri hauetako 5. artikuluan ezarritako irizpideen arabera udalerriarentzat interesgarria bada, IgorreIgorreko udalak burututakoak osatzeko

Convocatoria para el año 2020 para concesión de subvenciones del Area de Bienestar Social.

Las Bases Reguladoras para la Concesión de Subvenciones del **Area de Bienestar Social** del Ayuntamiento de Igorre se publican conjuntamente con la presente convocatoria.

Primero.—*Finalidad*

El objetivo general de la presente convocatoria es subvencionar las iniciativas y actividades de interés social destinadas a sufragar gastos de actividades que organizan las Asociaciones para **la prevención, atención, promoción e integración social de los colectivos sociales excluidos o en riesgo de exclusión, la realización de estudios e investigaciones, los proyectos de difusión y concienciación ciudadana así como el acogimiento temporal de niños extranjeros en situación socio-sanitaria precaria .**

.

Segundo.—*Entidades destinatarias*

Tendrán la consideración de beneficiarias, toda persona física o jurídica incluidas las que no tienen personalidad jurídica (en caso de Asociaciones será beneficiaria el Presidente de la misma) que promueva o realice la actividad descrita en el punto anterior y que pretenda desarrollar o realice actividades de carácter social que, atendiendo a los criterios que se recogen en el artículo 5 de estas bases, resulte de interés para el municipio de manera que complemente las llevadas a

cabo por el Ayuntamiento de Igorre.

Onuradunak izango dira aurreko atalean azaldutako jarduera sustatzen edo egiten duten pertsona fisiko edo juridikoak.
Honakoak izan beharko dira:

- —Irabazteko asmorik gabeko Erakunde edo Elkarteak izatea, legez eratuta eta Eusko Jaurlaritzako Elkarteen Erregistroan izena emanda izatea, egoitza Bizkaiko Lurralde Historikoan badute eta jarduerak Igorreko jendearentzat zuzenduta Udalerrian egiten badituzte.

Tendrán la consideración de beneficiaria, toda persona física o jurídica, que promueva o realice la actividad descrita en el punto anterior.
Deberán ser:

- Ser Entidades o Asociaciones sin ánimo de lucro, legalmente constituidas y registradas en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco con sede en el territorio histórico de Bizkaia y que desarrollen sus actividades en el municipio de Igorre.

.

Parte ez hartzeko debekuak

Pertsona fisikoek eta juridikoek ezin dutela laguntzak edo diru-laguntzak emateko prozesu batean parte hartu eta onuradun izan baldin eta:
a) Berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik zehapen irmoa izan badute administrazio-bidean, edo lan-arloan edo zigor-arloan.
b) Beren helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea edo estatutuak emakumeen eta gizonen berdintasunaren printzipioaren aurkakoak badira.
c) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru-arau honetan ezarritako betebeharrak betetzen ez badituzte.
Halaber, ezingo dira diruz lagundu sexua dela eta diskriminatzen duten jarduera edo ekintzak.

Prohibiciones para concurrir

Ningún caso podrán concurrir ni resultar beneficiarias de ningún tipo de ayudas o subvenciones las personas físicas y jurídicas:
a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.
b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.
c) Que incumplan las obligaciones establecidas en el Título III de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la presente norma foral.
Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

Hirugarrena.—*Eskabideak aurkezteko leku eta epea, eta eskabidearekin batera aurkeztu beharreko dokumentu eta informazioak*

a) Eskabidea, udaleko alkate-

Tercero.—*Lugar, plazo de presentación de solicitudes y documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud*

a) La solicitud, dirigida al Sr.

udalburuari zuzenduta, udalaren sarrera erregistroan aurkeztuko da, edo Administrazio Prozedura Erkidearen araubide juridikoari buruzko 39/2015 Legearen 16. artikuluan ezarritako bideetako edozeinetatik. Horretarako **hogeita (20) laneguneko epea** izango da, deialdia argitaratzen denetik aurrera zenbatuta. Eskabidearekin batera dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- Eskabidea aurkezten duenaren NANaren fotokopia.
- Erakundearen IFKren fotokopia, erakunde juridikoa bada.
- Diru-laguntza eskatzea eragin duen jarduera edo gertakariaren proiektu xehatua. Horrek, gutxienez, proiektuaren azalpena bildu beharko du, baita zein bizilagun dituen xede eta zein helburu lortu nahi den.
- Proiektua eta eskabidea euskaraz edo euskeraz eta gazteleraz aurkeztu beharko da.
- — Eskabidea aurkeztu aurreko urteko sarrera eta gastuen balantzea, eta berau egin den urteko aurrekontua, diru-laguntza eskatzea eragin duen jarduera edo proiektuari dagokionez.
- Eskatzailea irabazteko asmorik gabeko elkarte edo fundazioa bada, dagokion erregistroan izena emateko ziurtagiria aurkeztu beharko du.
- Ogasunak egindako agiria, zerga-betebeharren ordainketa egunean duela egiaztatzen duena. Zergak Igorreko Udalari soilik ordaindu behar dizkioten elkarteek eskabidean erantsiko dute horixe azaltzen duen berariazko aitorpena. Udalak berak ofizioz emango du aipatutako egiaztagiria.

Alcalde-Presidente del Ayuntamiento, se presentará en el Registro de entrada del Ayuntamiento por cualquiera de los medios señalados en el artículo 16 de la Ley 39/2015, del del Procedimiento Administrativo Común, en el plazo de **veinte (20) días hábiles** desde la publicación de la convocatoria, debiendo acompañarse los documentos siguientes:

- Fotocopia del DNI del que presenta la solicitud.
- Fotocopia del CIF de la entidad, en caso de tratarse de una entidad jurídica.
- Proyecto detallado de la actividad o evento para el que se solicita la subvención, incluyendo al menos, descripción del proyecto, población a la que se dirige la actividad, y objetivos que se persiguen.
- El proyecto y la solicitud se presentarán en euskera o en euskera y castellano.
- — Balance de ingresos y gastos del año anterior a aquél en que se presenta la solicitud, así como presupuesto del año en que se cursa la misma, relativos a la actividad o proyecto para el que se solicita la subvención
- Si la solicitante es una Asociación o Fundación sin ánimo de lucro, deberá aportar certificado de inscripción en el Registro correspondiente
- Certificado de Hacienda acreditativo de que la solicitante está al corriente de sus obligaciones fiscales. En el supuesto de Asociaciones cuya única obligación tributaria lo sea para con el Ayuntamiento de Igorre, incluirán en la solicitud declaración expresa en tal sentido, siendo el propio Ayuntamiento el que aporte de oficio el certificado mencionado.

- Eskatzaileak, indarreko legediaren arabera Gizarte Segurantzarekin behartze-harremana badu, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrak egindako ziurtagiriaren bidez egiaztatu beharko du Gizarte Segurantzarekiko obligazio guztiak egunean dituela.

b) Pertsona edo erakunde batek oraindik ere Udalak aurretiaz emandako diru-laguntzei buruzko egiaztagiria aurkeztu ez badu, ez da bere eskabidea kontuan hartuko.

c) Aldi berean beste edozein organismo publiko nahiz pribatutan jarduera berbererako diru-laguntzaren eskabidea aurkeztu bada, IgorreIgorreko udalean aurkezten den eskabideari erantsi beharko zaio hori azaltzen duen adierazpena. Bertan adierazi beharko da zein erakundetan aurkeztu den finantzatzeko eskabidea, zenbat diru eskatu den, edo kasuan kasu, zenbat jaso den.

d) Artikulu honetan zerrendatutako dokumentu eta datuez gain, Udalak, kasu zehatz bakoitzari jaramon egiteko beste dokumentu osagarri batzuk eskatu ahal izango dizkio eskatzaileari, aurkeztutako proiektua osorik baloratzeko egokitzat jotzen badu.

e) Eskatutako dokumentuak jada Udalak badauzka, eskatzaileak horiek ez aurkezteko eskubidea erabili ahal izango du, baldin eta aurkeztu zireneko prozedura amaitu zenetik bost urte baino gehiago igaro ez badira. Noiz eta zein organo edo bulegotan aurkeztu edo egin ziren jarri beharko da.

- Cuando la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente tuviera relación obligacional con la Seguridad Social, habrá de presentar certificado emitido por la Tesorería General de la Seguridad Social, acreditativo de estar al corriente de sus obligaciones con la misma.

b) No se tendrán en cuenta aquellas solicitudes formuladas por personas o entidades que tengan pendiente la presentación de la debida justificación de subvenciones recibidas del Ayuntamiento en ocasiones anteriores.

c) En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para la misma actividad ante cualquier otro organismo, público o privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Igorre deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de las instituciones ante las que se haya presentado solicitud de financiación y la cuantía solicitada, o en su caso, recibida.

d) Además de los documentos y datos relacionados en el presente artículo, el Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración del conjunto del proyecto presentado.

e) En el supuesto de que los documentos exigidos ya estuvieran en poder del Ayuntamiento, la solicitante, siempre que no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan, podrá hacer uso de su derecho a no presentarlo, haciendo constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron

IGORREKO UDALA
iFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

presentado o emitidos.

Oinarri hauetan, salbuespen gisa, onartu egingo da agiri jakin batzuen ordez eskatzailearen erantzukizun-adierazpena izateko aurreikuspena ezartzea. Hala denean, diru-laguntza emateko erabaki proposamena egin baino lehen, adierazpen horrek dakartzan datuak egiaztatzen dituen dokumentazioa gehienez hamabost eguneko epean aurkezteko eskatu beharko da.

En estas Bases y con carácter excepcional se admitirá la sustitución de la presentación de determinados documentos por una declaración responsable del solicitante. En este supuesto, con anterioridad a la propuesta de resolución de concesión de la subvención, se deberá requerir la presentación de la documentación que acredite la realidad de los datos contenidos en la dictada declaración, en un plazo que no deberá ser superior a quince días.

f) Eskabideak Oinarri hauetan ezarritako betekizun guztiak betetzen ez baditu, eskumena duen organoak interesdunari agindeia egingo dio, akatsa zuzen dezan. Horretarako gehienez ere hamar eguneko epe luzaezina izango du, eta honako ohar hau egingo zaio: hori egin ezean, eskaerari uko egin diola ulertuko da, ebazpena eman ondoren, 39/2015 Legearen 68. artikuluan aurreikusita dagoen bezala.

f) Si la solicitud no reúne todos los requisitos establecidos en estas Bases, el órgano competente requerirá a la interesada para que los subsane en el plazo máximo e improrrogable de diez días, indicándole que si no lo hiciese, se le tendrá por desistida de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley 39/2015.

g) Eskumena duen organoak diru-laguntzen gehieneko zenbateko osoa hainbanatuko du diru-laguntzen onuradunen artean.

g) El órgano competente procederá al prorrateo, entre los beneficiarios de la subvención, del importe global máximo destinado a las subvenciones.

Laugarrena.—*Baloratzeko irizpideak*

Eskatzaileari dagokionez: (gehienez 25 puntu)

a) Erakundearen programak jasotzen dituzten Igorreko pertsonen kopurua (gehienez 15 puntu).

b) Beste erakundeen finantzazio-bideetara jotzeko eragozpenen zailtasunen akreditazioa eta erakundearen baliabide ekonomikoak, eskatutako

Cuarto.—*Criterios de valoración*

En el solicitante: (máximo 25 puntos)

a) Número de personas de Igorre a los que llegan los programas de la Entidad (máximo 15 puntos).

b) Dificultad acreditada por la entidad solicitante para acudir a otros medios de financiación, asi como los medios económicos propios con que cuente la misma, en relación

iFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

dirulaguntzaren arabera (gehienez 10 puntu).

con el importe solicitado como subvención (máximo 10 puntos).

Egitarauari dagokionez: (gehienez 75 puntu)

a) Jarduera edo egitarauak Euskararekiko duen aldeko tratamendua eta eragina (gehienez 20 puntu)

b) Jarduerak gizartearen aldetik kalitatea, interesa eta oihartzunik duen (gehienez 40 puntu)

c) Jarduerak gizonen eta emakumeen arteko berdintasunaren sustapenean eraginik duen (gehienez 15 puntu).

* Hizkuntza irizpidei dagokionez aurreko baldintzak orokorrak dira. Honez gain, Euskera ordenantzetan ezarrita dagoena bete beharko da
.

En el programa: (máximo 75 puntos)

a) La incidencia o tratamiento favorable al Euskera dado en la actividad o programa (máximo 20 puntos)

b) Calidad e interés, y la repercusión de la actividad desde el punto de vista social del municipio (máximo 40 puntos).

c) Incidencia de la actividad en la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres (máximo 15 puntos).

* En lo que respecta a los criterios lingüísticos, los expuestos anteriormente son sólo generales. Tendrá que cumplirse lo establecido en las ordenanzas del Euskara.

Proiektu bakoitza dagokion arlo edo sailak osorik baloratuko du. Hark aholkua eskatu ahal izango die egokitzat jotzen dituen pertsona edo erakundeei.

Cada uno de los proyectos será valorado, en su conjunto, por el área o departamento correspondiente, el cual podrá solicitar asesoramiento a aquellas personas o entidades que considere oportuno.

Bosgarrena.—*Bideratu eta ebaztea*

a)- Oinarri berezi hauetan bildutako laguntzak emateko organo instruktorea Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzak Gizarte ongizateko teknikariak **bideratuko ditu**

b) **Ebazteko proposamena emateko eskumena** duen organoa **arloko Batzorde Informatzailea**. izango da.

Quinto.—*Tramitación y resolución*

a) El órgano instructor para la concesión de las ayudas recogidas en las presentes bases específicas será la Dirección de los Servicios Sociales el técnico de bienestar social.

b) El órgano competente para emitir **propuesta de resolución** será la **Comisión informativa**

IGORREKO UDALA
iFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

d) **Ebazpena emateko organo eskuduna** **Alkatea edo Udalbatza Osoa** da.

Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea **HIRU hilabete** da. Epea zenbatuko da deialdi egokia argitaratzen denetik aurrera, baldin eta deialdiak bere ondoreak geroagoko egun baterako atzeratzen ez baditu.

Publizitatea egiteko, ebazpena argitaratuko da iragarki-oholean eta, era berean, horren zati bat argitaratuko da Bizkaiko A**ldizkari Ofizialean.**

Diru-laguntza emateaz batera amaituko da administrazio bidea.

Ebazpena jakinarazi gabe gehieneko epea mugaeguneratzen bada, interesdunek emakidaren eskabidea administrazioaren isiltasunaren bitartez gaitzetsi dela ulertu ahal izango dute.

Seigarrena.—*Diru-laguntzaren zenbatekoa*

IgorreIgorreko Udaleko Aurrekontuetako ataletan dagoen kreditua erabiliko da diru laguntza hauek ordaintzeko

.

— Eskatutako zenbatekoan ehuneko jakin bat aplikatuz aterako den diru-kopurua izango da diru-laguntza. 5. artikuluan azaldutako irizpideei jaramon eginez lortutako puntuazioa izango da ehuneko hori.

— **Jarduerak diruz laguntzeko zenbateko osoa ez da izango jarduera horietarako aurkeztutako aurrekontu osoaren %80** baino handiagoa.

— Diru-laguntzak beste erakunde publiko nahiz pribatuk xede horrexetarako ematen dituztenekin bateratu ahal izango dira, baina inola ere

correspondiente.

c) **El órgano competente para resolver** es **el Alcalde o el Pleno del Ayuntamiento .**

El plazo máximo de resolución y notificación es de **TRES meses**. El plazo se computará desde la publicación de la correspondiente convocatoria, salvo que ésta posponga sus efectos a una fecha posterior.

La resolución se publicará en el tablón de anuncios así como de un extracto de la misma en el **Boletín Oficial de Bizkaia** La resolución de la concesión de la subvención pondrá fin a la vía administrativa.

El vencimiento del plazo máximo sin haberse notificado la resolución legítima a los interesados para entender desestimada la solicitud de la concesión por silencio administrativo.

Sexto.—*Cuantía de la subvención*

Estas subvenciones se imputarán a los créditos presupuestarios disponibles de las **partidas correspondientes del** Presupuesto del Ayuntamiento de Igorre.

— La subvención consistirá en una suma de dinero que se fijará aplicando un porcentaje sobre la cuantía solicitada. Dicho porcentaje consiste en la puntuación obtenida en atención a los criterios aludidos en el artículo 5.

— **El total de la cantidad con la que se subvencionen las actividades no superará el 80 % del total del presupuesto** presentado para la misma.

— Las subvenciones serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, sin que en ningún

ez da egongo behar baino gehiagoko finantziaziorik; hau da, beste erakunde batzuen diru-laguntzekin batuta, diru-laguntzak ezin du gainditu jardueraren kostu osoa.
— Diru-laguntzak batzean behar baino gehiagoko finantziazioa gertatuz gero, onuradunak itzuli beharko du IgorreIgorreko Udalak emandako zenbatekoa, finantzatutako kopuru osoaren gainean berak emandako kopuruaren arabera.

caso pueda existir sobrefinanciación, es decir, sin que el importe total subvencionado en concurrencia con otras entidades pueda superar el total de la actividad.
— Caso de producirse un supuesto de sobrefinanciación por concurrencia de subvenciones, la beneficiaria tendrá la obligación de reintegro de la cuantía concedida por el Ayuntamiento de Igorre en proporción al importe aportado por éste en relación con el total financiado.

Zazpigarrena.-**aurrekontuko zuzkidura**
Aurrekontu-zainpeketaren zenbatekoa guztira **13000 €-**koa da. Zenbateko hori udalak handitu dezake diru-laguntzen emakida ebatzi aurretik.

Séptima.—*dotación presupuestaria*
El importe total de la consignación presupuestaria asciende a **1.300** € Dicho importe podrá ser incrementado por el Ayuntamiento antes del acuerdo de concesión de subvenciones.

Datuen babesa

Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduan (EB) ezarritakoarekin bat etorrita tratatuko dira datu pertsonalak.

Tratamenduaren arduraduna Igorreko Udala da eta **datuak babesteko ordezkaria**, berriz, Jose Miguel Serrano jauna Torres (ASSPLUS SL) dpd@igorre.net

Tratamendu hori ahal publikoak baliatzeko eta legezko betebeharrak betetzeko egingo da, eskabidea sinaturik ematen den onespen espresua dela bide.

Datuak interesdunari edo haren ordezkariari eskatuko zaizkio, baita beste administrazio, erakunde, erregistro edo entitate publiko edo pribatu batzuei ere, legeak ezartzen dituen mugen barruan.

Protección de datos

Los datos personales serán tratados de conformidad a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

El **responsable del tratamiento** es **el Ayuntamiento de Igorre** y **la persona Delegada de Protección de Datos** es D. Jose Miguel Serrano Torres (ASSPLUS SL) dpd@igorre.net

Dicho tratamiento se realizará en el ejercicio de potestades públicas, el cumplimiento de obligaciones legales y el consentimiento expreso otorgado con la firma de la solicitud.

Los datos serán obtenidos de la persona interesada, o su representante, y de otras administraciones, organismos, registros o entidades públicas o privadas, dentro de los límites legales establecidos.

IGORREKO UDALA
iFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

Lortutako datuak pertsona fisiko edo juridikoak, nortasun juridikorik ez dutenak barne (Elkarteen kasuan bertako burua izango da), esleituta dituzten jarduerak egiteko eta udal zerbitzuak mantentzeko, ematen zaizkien diru-laguntzak kudeatzeko erabiliko dira.

Los datos recabados serán utilizados para la gestión de subvenciones a personas físicas o jurídicas incluidas las que no tienen personalidad jurídica (en caso de Asociaciones será beneficiario el Presidente de la misma) para el ejercicio de las actividades que tienen atribuidas y el mantenimiento de los servicios municipales.

Datu pertsonalak legezko betebehar batek aginduta edo interesdunak baimena ematen duenean baino ez dira lagako. Horrez gainera, ez da aurrez ikusten hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara datu-transferentziarik egitea.

No se realizarán cesiones de datos personales, salvo por obligación legal o consentimiento de la persona interesada. Tampoco se prevén transferencias a terceros países u organizaciones internacionales.

Interesdunak eskubidea du bere datuetara sartzeko, datu horiek zuzentzeko eta ezabatzeko eskatzeko edo tratamendua mugatu edo horren aurka egiteko; horretarako idazki bat bidali behar du helbide honetara: Igorreko Udala, Elexalde kalea 1, 48140-Igorre (Bizkaia)dpd@igorre.net. Bestela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabil dezake idazkia bidaltzeko.

La persona interesada tiene derecho a acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento mediante escrito remitido al Ayuntamiento de Igorre, C/ Elexalde 1, 48140- Igorre (Bizkaia) dpd@igorre.net o a través de cualquiera de las formas establecidas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Halaber, interesdunak emandako baimena kentzeko eskubidea du, baina ez dio eragingo aurretik egindako izapideen zilegitasunari.

Asimismo la persona interesada tiene derecho a retirar el consentimiento otorgado, sin que ello afecte a la licitud de los tratamientos efectuados previamente.

Eskubide horietako baten bat baliatzeko aukera mugatu egin daiteke bateraezina denean botere publikoen jardunarekin edo aplikagarria den araudiaren arabera legezko betebeharrak betetzearekin.

El ejercicio de alguno de estos derechos puede verse limitado cuando sea incompatible con el ejercicio de los poderes públicos o con el cumplimiento de obligaciones legales de acuerdo con la legislación aplicable.

IGORREKO UDALA
iFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazio zehatzagoa argitaratuko da **Igorreko Udalaren** egoitza elektronikoan, dagokion prozeduran.

Se publicará información más detallada sobre el tratamiento de los datos personales en la sede electrónica del **Ayuntamiento de Igorre** en su procedimiento correspondiente.

Igorren 2019ko abenduaren 17an

ALKATEA

Illart Gumuzio Larrazabal